

memoria 2013

Proximidad, compromiso y transparencia

www.ccong.es



CC ONG
AYUDA AL DESARROLLO

Actividad de 2013

ÍNDICE

4	Carta del presidente
6	Objetivos, visión y valores
7	Organigrama
8	Delegaciones
9	Premios
11	Proyectos. Cooperación al desarrollo
13	Malí
31	Burkina Faso
35	Senegal
38	Otros países
40	CC ONG Alemania
41	Programas
44	Campañas de emergencia 2013
46	Voluntarios
50	Colaboradores
56	Informe económico

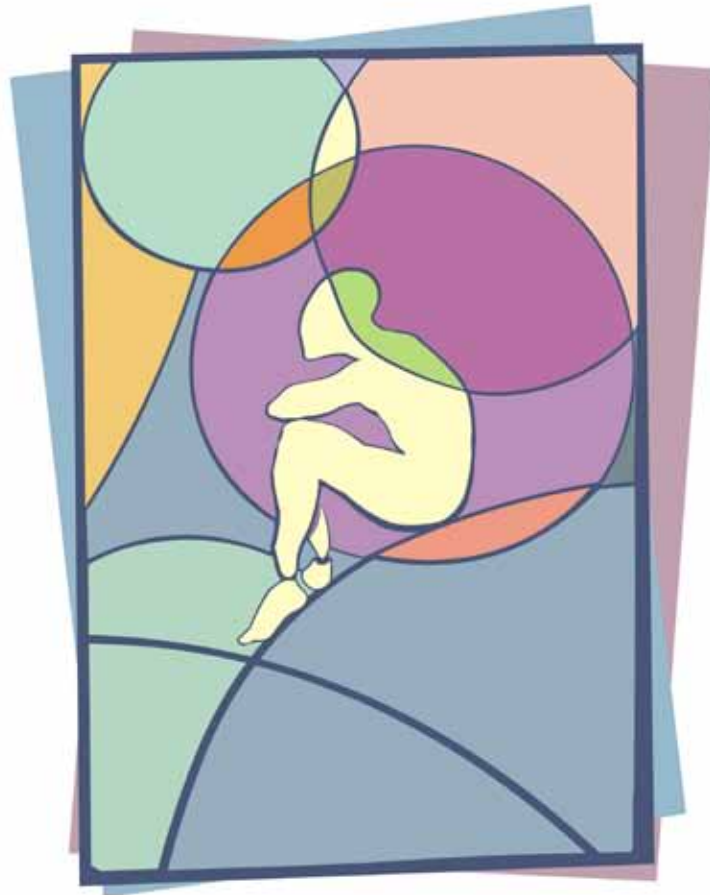
Inscrita en el registro de ONGD de la Agencia Española de Cooperación Internacional con el nº 22283300002153

Inscrita en el Registro de Asociaciones de la Generalitat de Catalunya con el nº 25112

Inscrita en el Registro de ONGD de la Generalitat de Catalunya, Secretaria Exterior con el nº 62

Miembro del Agrupament d'ONG de Catalunya

Inscrita en el "Cens d'Entitats de Voluntariat de Catalunya" amb el nº 001534000



CC ONG

AYUDA AL DESARROLLO



Rafael Jariod
Presidente de CC ONG

Seguimos avanzando

Ha sido un año difícil: antiguos y nuevos conflictos armados y grandes desgracias medioambientales han dejado su marca. El 2013 no ha sido un año bueno para el ciudadano corriente, en cambio sí lo ha sido para traficantes de personas, armas, drogas, guerras, grandes bancos, constructoras y todos aquellos que manejan grandes cantidades de dinero y pueden corromper a los gobernantes para obligarlos a cumplir sus exigencias. Asimismo, la diferencia entre ricos y pobres va aumentando y las nuevas formas de colonialismo avanzan en todo el mundo.

En este contexto, donde cada vez menos son respetados los derechos humanos, hemos visto aumentar las desigualdades, los conflictos armados, los refugiados, el hambre y la enfermedad. Los objetivos del milenio tan publicitados en el año 2000 se vuelven inalcanzables para el 2015.

Con referencia a la guerra de Mali, el año pasado dio un giro rápido al entrar en combate los militares franceses que bombardearon zonas ocupadas causando miles de muertos y obligando a esconderse a los milicianos contrarios al gobierno dentro del inmenso territorio del Sahara Maliense. En estos momentos, la situación es confusa y, aunque teóricamente se puede viajar al norte del país, muy pocos occidentales han entrado en la zona de guerra y nadie después del asesinato de dos periodistas en Kidal en Noviembre. Como de costumbre, la población civil es la que más sufre, sobretodo los más vulnerables: niños, mujeres embarazadas y ancianos.

En Septiembre de 2013, recién abierta la frontera de Mali, Carmen Corrales y yo, viajamos a Hombori y pudimos comprobar los resultados de la guerra: beneficia a unos pocos que tienen grandes intereses y perjudica a la inmensa mayoría que lo único que busca es intentar sobrevivir en un país tan difícil.

Con respecto a nuestro trabajo, hemos continuado trabajando en proyectos de Cooperación Internacional, asimismo hemos ampliado nuestras acciones en España gracias al proyecto "EOS" y otras acciones.

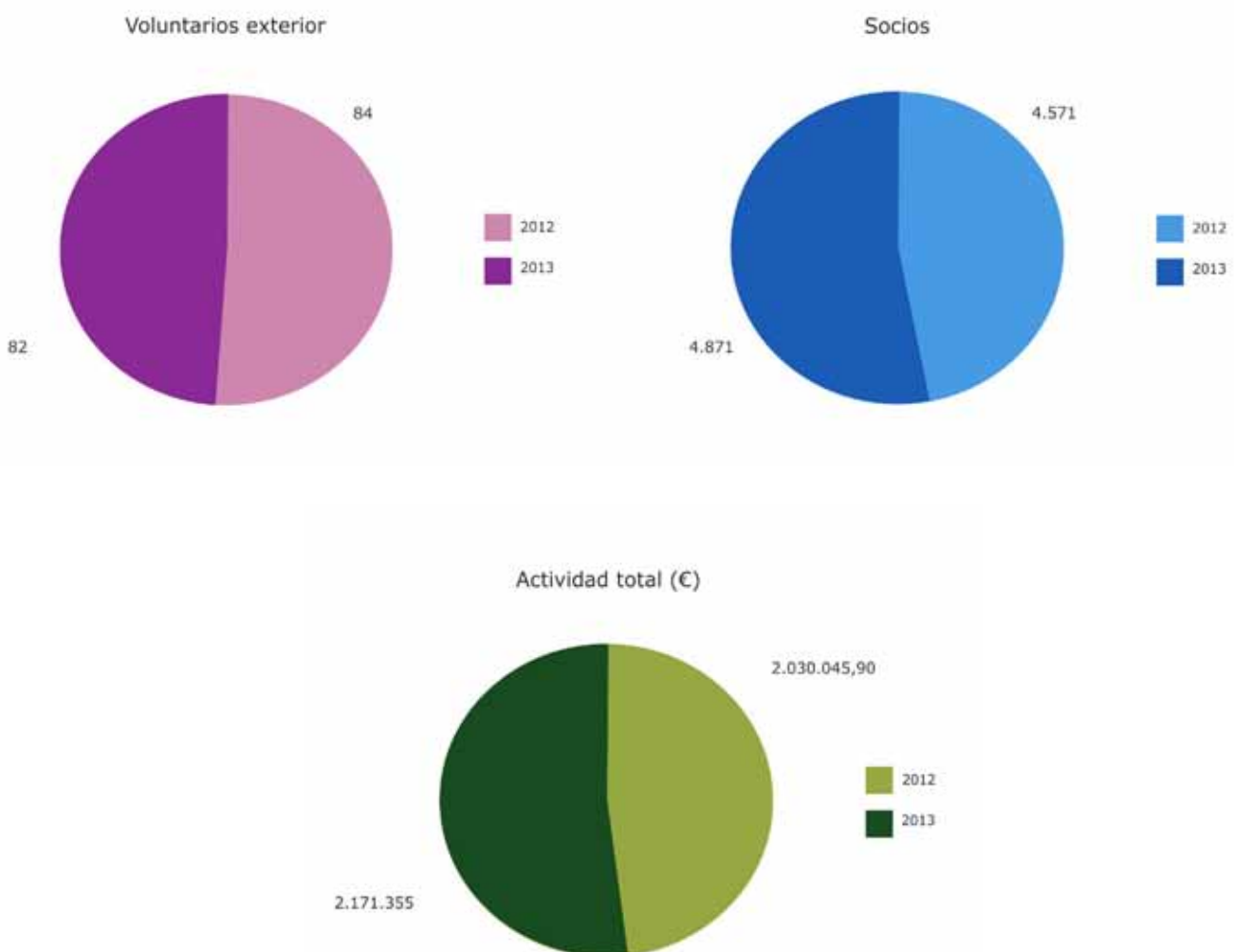
La crisis es muy fuerte y ha hecho que hayamos perdido 85 padrinos, sin embargo ha habido un incremento de socios pasando de 4.571 a 4.872.

En cuanto a los voluntariados, hemos aumentado considerablemente el número en España, manteniendo prácticamente el número de los enviados al extranjero que ha pasado de 84 a 82.

Este año deberíamos esperar una mejora pero ésta no se va a producir. Tendremos que continuar trabajando para una humanidad cada vez más desfavorecida, tanto en países ricos como en los pobres, que se enfrenta a difíciles retos.

Gracias a todos, colaboradores, voluntarios, socios de CC ONG por el apoyo prestado en 2013.

Rafael Jarrod Franco





Piscicultura en Toundourou (Mali)

OBJETIVOS

El objetivo principal es ofrecer ayuda a los países en vías de desarrollo en todas sus variantes (educación, sanidad, infraestructuras, cultura, trabajo, etc.), así como todas aquellas actividades referentes a la información y a la formación de personas para trabajos de ayuda a la realización de proyectos (escuelas, talleres ocupacionales, micro-créditos, etc.), promoviendo el progreso económico y social y mejorar sus condiciones de vida.

VISIÓN

- Promover la participación ciudadana, haciendo responsables de los proyectos a sus propios beneficiarios.
- Pluralidad, transparencia en la financiación y optimización de los recursos disponibles.
- Agilización de los trámites burocráticos sin perder transparencia y claridad.
- Promoción del voluntariado.
- Control en la utilización de fondos.
- Planificación y seguimiento de la actividad.
- Regulación de los órganos de Gobierno, no estando sujetos a interés económico ni político alguno.

VALORES

Dignidad Promover la dignidad de las personas regida por la Declaración Universal de los Derechos Humanos y los Objetivos del Milenio

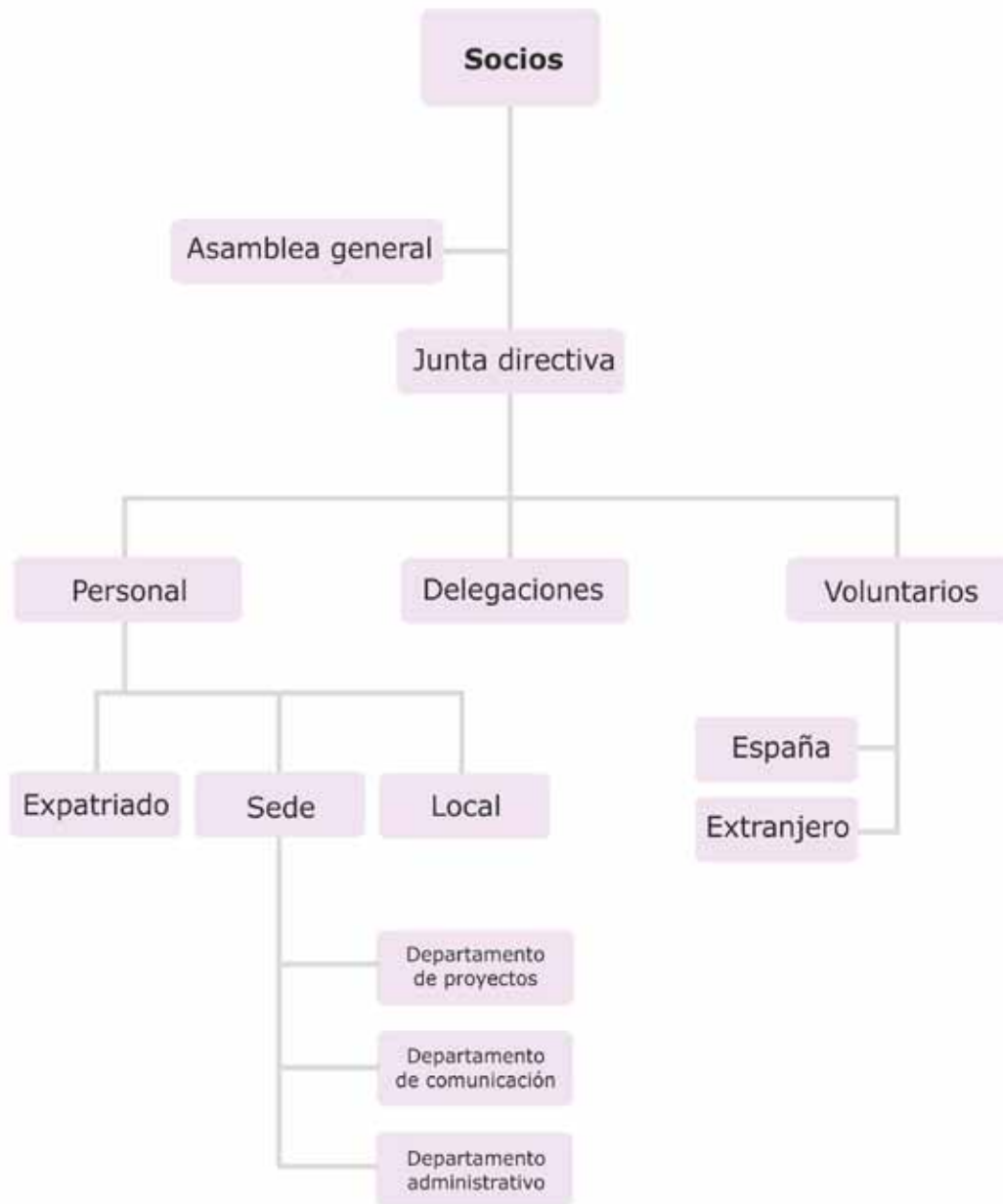
Igualdad entre géneros Luchar contra la discriminación de sexo

Sostenibilidad Adaptar todos los proyectos a criterios claros de sostenibilidad del desarrollo social, económico y medioambiental

Compromiso Mantener siempre un vínculo que va más allá de cumplir con una obligación

Transparencia Actuar de forma ética, transparente, íntegra y honesta

ORGANIGRAMA



JUNTA DIRECTIVA

PRESIDENTE: RAFAEL JARIOD FRANCO
VICEPRESIDENTE: CARMEN CORRALES PINART
SECRETARIA: RUT JARIOD CORRALES
TESORERO: FRANCISCO LARA IBÁÑEZ

VOCALES

NURIA TURRO PARES
ROSARIO MARAVER PINTO
NOEMÍ JARIOD CORRALES
JOSE ARANDA CEREZO

DELEGACIONES

ALELLA (Barcelona)

delegado: JOSEP ANTON BLANCH VILLURBINA. Teléfono: 629.78.01.25

BADOSTAIN (Pamplona)

delegada: AINHOA AZNAREZ IGARZA Teléfono: 94.833.25.32

BARCELONA (Barcelona)

delegado: GUILLEM MARTÍN BRASÓ Teléfono: 93.428.35.50

delegado: LLUÍS RUBIO CASCALES Teléfono: 93.428.09.91

BURGOS (Burgos)

delegada: VICTORIA MARTÍN MARTÍN Teléfono: 947.42.23.46 / 648.60.17.77

CALDES DE MONTBUI (Barcelona)

delegada: SÍLVIA MARGALEF BAULENAS. Teléfono: 636.34.25.68

CHICLANA DE LA FRONTERA (Cádiz)

delegada: ÁFRICA HERNANDEZ SALAS Teléfono: 626.26.77.00

CORBERA DE LLOBREGAT (Barcelona)

delegada: JOSEFA MOYA MONREAL Teléfono: 93.688.11.46

EL MASNOU (Barcelona)

delegada: ESTHER SARROCA GIL. Teléfono: 666.035.075

ESPARREGUERA (Barcelona)

delegado: JOSEP ESTRUCH ALBAS Teléfono: 636.45.97.07

FONOLLOSA (Barcelona)

delegada: ANNA CENTELLAS I OLLER. Teléfono: 652.916.993

GAVÀ (Barcelona)

delegada: PILAR GUTIERREZ CANCIO Teléfono: 676.00.91.16

delegada: ISABEL CULLELL FALGUERA (nacional). Teléfono: 606.103.010

GIRONA (Girona)

delegada: ROSA MARIA DOMINGO ROURA Teléfono: 97.220.39.88

HUESCA (Huesca)

delegada: ANA MARIA FUERTES SANZ. Teléfono: 661640188

HOSPITALET DE LLOBREGAT (Barcelona)

delegada: MARIA GONZALEZ RIVAS. Teléfono: 93.176.67.97

LA GRANADA (Barcelona)

delegada: MARIA PILAR DIAZ GALÁN. Teléfono: 630.42.53.40

LAS ROZAS (Madrid)

delegada: MARTA LAGUÍA GARCÍA. Teléfono: 652.449.411

MADRID (Madrid)

delegada: PILAR MARTÍNEZ FERNÁNDEZ. Teléfono: 91.429.24.27 / 696.99.19.73

delegada: MARTA LAGUIA GARCIA. Teléfono: 652.449.411

DELEGACIONES

MATADEPERA (Barcelona)

delegado: JOSE MANUEL VALVERDE JIMENA. Teléfono:658.964.868

NAVARCLES (Barcelona)

delegado: JOSEP A. PARDÓS I AGUILAR. Teléfono: 93.831.01.18

OLÉRDOLA (Barcelona)

delegado: JORGE MARTÍN BONET. Teléfono: 93.102.29.00

ORMAS (Cantabria)

delegado: MARCOS MURO LÓPEZ. Teléfono: 655.673.210

PAMPLONA (Pamplona)

delegada: AINHOA AZNAREZ IGARZA. Teléfono: 94.833.25.32

PIERA (Barcelona)

delegada: IRIA CARBONELL BUSQUÉ. Teléfono: 662.23.26.48

REINOSA (Cantabria)

delegado: MARCOS MURO LÓPEZ. Teléfono: 655.673.210

SABADELL (Barcelona)

delegada: CONCHITA CORRALES PINART. Teléfono: 93.725.93.95

delegado: JOSE ARANDA CEREZO. Teléfono: 937166565

SANT CUGAT DEL VALLÈS (Barcelona)

delegada: XAVIER BURGELL BONATERRA. Teléfono: 629.026.495

SAMPER DE CALANDA (Teruel)

delegada: MARI CARMEN CORRALES PINART. Teléfono: 630.26.20.35

SANT JUST DESVERN (Barcelona)

delegada: SILVIA COSTA ABOS. Teléfono: 93.473.15.98

SANT LLORENÇ D'HORTONS (Barcelona)

delegada: ELENA LOPEZ SERRANO Teléfono: 93.771.62.27

SANT SADURNÍ D'ANOIA (Barcelona)

delegada: NOEMI JARIOD CORRALES. Teléfono: 93.818.39.65

SAN SEBASTIÁN (Guipúzcoa)

delegado: JUAN SEGUROLA CORDERO. Teléfono: 616.427.799

TARRAGONA (Tarragona)

delegada: SARA RODRIGUEZ CAMPOS. Teléfono: 639.406.026

delegada: NÚRIA VISO CAMPANYA. Teléfono: 622.393.648

TERRASSA (Barcelona)

delegada: MARIA CARMEN BARCAS LUZ. Teléfono:630.249.583

delegado: RAMON ARANDA FENOY. Teléfono:686.118.371

TEIÀ (Barcelona)

delegada: ESTHER SARROCA I GIL. Teléfono: 666.035.075

TORREVIEJA (Alicante)

delgada: PRISCILA BARRERA VERDEGUER. Teléfono: 673.193.571

VALENCIA (Valencia)

delegada: M^a INMACULADA FERRANDIS DIAGO. Teléfono: 620.52.57.64

VIC (Barcelona)

delegado: ASSOCIACIÓ SANT TOMÀS. Teléfono: 93.885.44.82

VILABLAREIX (Girona)

delegada: DOLORS FERRÉ ISMAEL. Teléfono: 97.223.41.43 / 97.222.71.54

VILAFRANCA DEL PENEDES (Barcelona)

delegada: MARIA PILAR DÍAZ GALÁN. Teléfono: 630.42.53.40

VILAJUIGA (Girona)

delegada: MARIA CARMEN MALIRACH FONT. Teléfono: 97.253.04.20 / 666.03.30.70

VILANOVA I LA GELTRÚ (Barcelona)

delegada: CARMEN FERRER HUGUÉ Teléfono: 93.893.33.08

delegada: CONCE REIXACH VALVERDE. Teléfono: 93.815.25.65

VILLA DEL PRADO (Madrid)

delegada: NOEMI MAYORAL GONZALO. Teléfono: 636.241.682

ZARAGOZA (Zaragoza)

delegada: MARTA PÉREZ FRANCO. Teléfono: 97.659.89.97

Si está interesado/a en abrir una nueva delegación en su población para hacerse cargo de uno o varios proyectos de CC ONG, no dude en ponerse en contacto con nosotros a través de la web, teléfono o correo electrónico. Tenemos mucho trabajo por hacer y necesitamos vuestra ayuda.

Premios

2013 Reconocimiento de "Venía Docendi"

La Universidad del País Vasco a propuesta del Centro Universitario de Psicología y del Director/a responsable de prácticas académicas del Campus ha extendido el nombramiento de "Venía Docendi" a Rafael Jarrod Franco, presidente de CC ONG, por su actividad colaboradora como instructor de alumnos de Prácticas Académicas en Proyectos de Cooperación Internacional.

Proyectos

Cooperación al desarrollo



Alumnos en la escuela secundaria de Hombori (Mali)



PROTOCOS

Autorización gubernamental

El Estado de Mali nos concedió la autorización para trabajar en todo el territorio del país.

Protocolos de acuerdo en la Comuna de Hombori

En 2010 se realizó un plan quinquenal para el periodo comprendido entre el 2010 y el 2014, subvencionado por nosotros.

Reuniones

Continuamos manteniendo las ya tradicionales reuniones con los miembros del Ayuntamiento, la Subprefectura, la Gendarmería, la Aduana y con los jefes de los 30 poblados de la Comuna de Hombori.

Mali



Piscicultura en Tondourou (Mali)

SALUD

Mutua Médica de Navarcles

La Mutua Médica de Navarcles se creó en 2005 con el apoyo del Ayuntamiento de Navarcles, con la idea de dar a las familias la posibilidad de poder acudir a la sanidad a través de vales médicos gratuitos. Cada vale equivale a una visita médica y a un lote de medicamentos y se reparten entre las mujeres de todos los poblados de la Comuna de Hombori para que puedan gestionar las necesidades médicas de sus familias.

En 2013 se han financiado visitas médicas y lotes de medicamentos de forma gratuita a 322 personas.

Operaciones de cataratas en Mali

En 2013 se ha realizado una campaña para operar 90 personas en la Comuna Rural de Hombori y comunas limítrofes. Asimismo, se ha hecho una prospección preparatoria en 70 poblados para la visita de nuestro cirujano. Se prevé comenzar a operar en Enero del 2014.

Atención a enfermos mentales

Gracias a las donaciones recibidas de socios, que colaboran económicamente con el proyecto de ayuda a personas con discapacidades física y mentales, estos pueden mejorar considerablemente sus condiciones de vida. Además se ha entregado 6 viviendas del "Proyecto Reinventer la Maison" a enfermos mentales y a personas con discapacidad de Hombori.



Hamma Roco atendiendo a un enfermo mental en Hombori

Operación a Mami

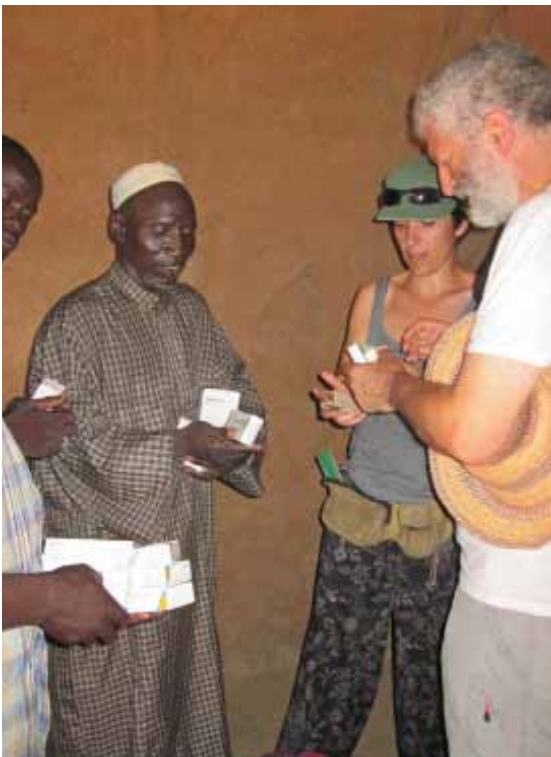
Gracias al programa "CUIDA'M" de Sant Joan de Déu en Esplugues del Llobregat volvimos a operar a Mami que pasó con nosotros tres meses mientras se recuperaba de la intervención. Los voluntarios de CC ONG repitieron la experiencia de acompañarla en su convalecencia.

Hospital

Hemos continuado enviando medicinas y maquinaria hospitalaria al hospital de Hombori y apoyando económicamente a los 14 trabajadores del recinto para que no abandonaran su puesto de trabajo durante la guerra.



Farmacia del Hospital de Hombori



Apoyo a Hama Roco

Hama Roco es uno de los primeros sanitarios de medicina occidental que empezaron en la Comuna de Hombori. Hace 30 años hizo varios cursos con la Cruz Roja, y desde entonces lleva atendiendo a los enfermos: lesiones, pequeñas operaciones, partos, etc. Vive en Gallou pero se desplaza a los pueblos cercanos para atender a sus habitantes. Las personas confían mucho en sus capacidades, a pesar de lo rudimentario de su consulta. Hemos colaborado con Hama Roco entregando material médico, medicinas básicas y alimentos destinados a los refugiados desplazados al campamento de Djibo en Burkina Faso.

CatMalí

La misión de los voluntarios en este proyecto es la de bajar un automóvil (coche, furgoneta, ambulancia, camión, etc) hasta Mali. Una vez allí, donar los vehículos para ser usados en beneficio de la población, especialmente en el transporte de enfermos hasta los hospitales. Este año hemos desplazado a la zona un vehículo donado por Ambulancias Domingo.



Carretera atravesando Mauritania

EDUCACIÓN

Escuela de Kisim

Finalización de la construcción, colocación del mobiliario, placa e inauguración en Octubre.



Escuela de Daka koko

Inicio y finalización de las obras. Se han construido tres aulas para 150 alumnos. En 2014 se prevé la instalación del mobiliario.





ABECE - Jóvenes de Mali por la Alfabetización total del país

Durante el 2013, desplazamos de nuevo a estudiantes de Bamako, que junto a estudiantes de Hombori, impartieron clases de alfabetización en la escuela de artes y oficios.

210 adultos y niños durante los meses de Julio, Agosto y Septiembre.



Comedores escolares

Financiamos los comedores escolares de 22 escuelas, 4 más que en el 2012, (Goylel, Boumbanki, Beria, Kantakine, Diongouri, Garmi, Daka Koko, Toundourou, Gallou, Madraza, Kissim, Pettén Dotti, Kelmi, Dimamou, Alamina, Escuela Primaria de Hombori antiguo, Tara, Hombori Primer ciclo, Hombori Segundo Ciclo, Hombori Alto, Segendourou y Darawall). De este modo, aseguramos la mejora en la alimentación diaria de 2.800 niños y niñas de la Comuna de Hombori.

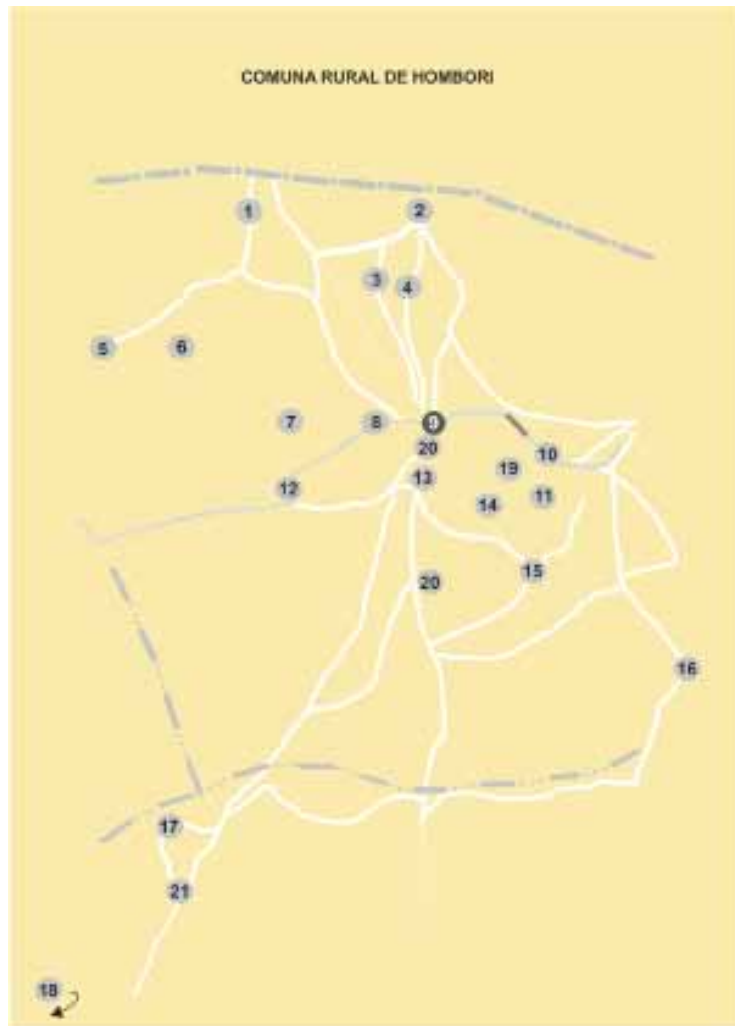


Becas

En 2013 se han becado a 35 estudiantes de la Comuna Rural de Hombori para realizar estudios medios y superiores. También se han becado a 8 estudiantes del grupo ABECE de Bamako.



Escuelas construidas y comedores escolares financiados por CC ONG



	Escuela en proyecto	Escuela	Escuela de oficinas	Comedor escolar
1 Dimemou		Escuela		Comedor escolar
2 Béria				Comedor escolar
3 Tondibongo	Escuela en proyecto			
4 Narki	Escuela en proyecto			
5 Goye		Escuela		Comedor escolar
6 Boumbanki	Escuela en proyecto			Comedor escolar
7 Dioungouri				Comedor escolar
8 Kantakine				Comedor escolar
9 Hombori			Escuela de oficinas 3	Comedor escolar
10 Gallou-Beri				Comedor escolar
11 Daka Koko		Escuela		Comedor escolar
12 Garmi		Escuela		Comedor escolar
13 Kicdim		Escuela		Comedor escolar
14 Toundourou				Comedor escolar
15 Kelmi		Escuela		Comedor escolar
16 Kinia	Escuela en proyecto			
17 Pettén Dotti				Comedor escolar
18 Alamina				Comedor escolar
19 Tara				Comedor escolar
20 Darawal				Comedor escolar
21 Seguendourou				Comedor escolar
22 Hombori Alto				Comedor escolar

INFRAESTRUCTURAS

Agua y saneamiento

Siempre hemos tenido muy en cuenta la importancia que supone la construcción de infraestructuras de agua y saneamiento con el objetivo de procurar a los habitantes una mejora en las condiciones de vida.

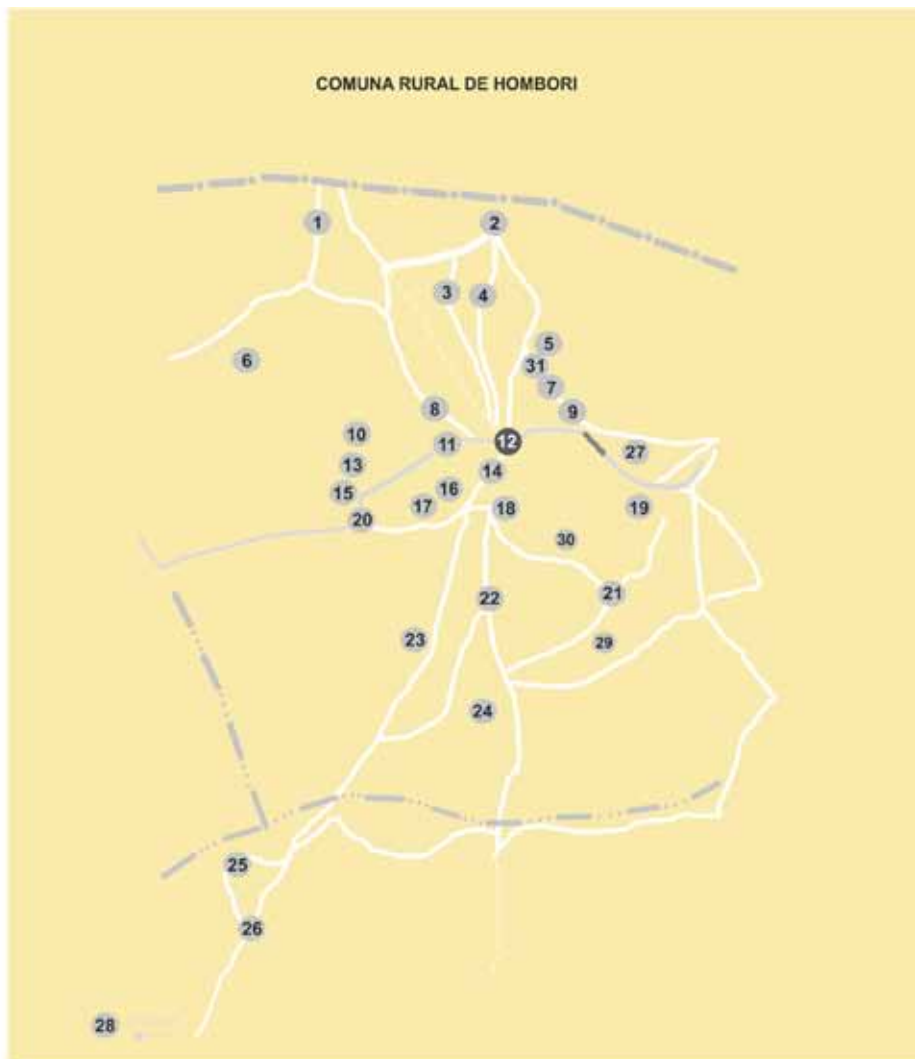
En 2013, hemos realizado:

- Construcción una laguna en Nesuma y otra en Toundourou.
- Pozo de gran diámetro en Ondomio.
- Instalación de nueva bomba en el pozo de Garmi.



Laguna de Nesuma (Mali)

Lagunas, pozos y presas construidos por CCONG



	● Letrina	● Laguna	● Pozo	● Presa
1 Dimamou	●			
2 Béria				●
3 Tondibongo	●	●		
4 Narki	●			●
5 Gonta	●			●
6 Boumbanki			●	
7 Ondomio		●	●	
8 Wawasi			●	
9 Kobokire		●		
10 Dioungouri			●	
11 Kantakine	●	●		
12 Hombori	●			
13 Banguel Yagui		●		
14 Barkoussi	●		●	●
15 Deari			●	
16 Ouari	●			●
17 Dualam	●		●	●
18 Kissim	●	●		
19 Dekia			●	
20 Garmi	●	●	●	●
21 Kelmi	●	●		
22 Derawal			●	
23 Howande			●	
24 Kobou			●	
25 Pettén Dotti	●		●	
26 Seguendourou	●		●	
27 Kiri		●		
28 Boni			●	
29 Oufou			●	
30 Toundourou		●		
31 Nésouma		●		

Réinventer la maison

Vila i Associats y CC ONG presentó al Colegio de Aparejadores, Arquitectos Técnicos e Ingenieros de Edificación de Barcelona un proyecto para edificar 10 viviendas construidas con la técnica de "super adobe" a familias sin recursos de la Comuna Rural de Hombori. Después de diversos contactos el Colegio aprobó la financiación de un 60% del proyecto. La construcción empezó en diciembre de 2011 y acabó a principios de 2013. Se han construido 2 casas en Kiri, 2 en Wawasi y 6 en Hombori.







Hombori Alto (Mali)

TURISMO

Campamentos

En 2013, se han finalizado tres viviendas para el campamento de Kantakine que facilitarán el alojamiento a los escaladores y turistas que vayan a la zona.

Debido a la guerra des del año 2012 no entran turistas en el país.

Por otro lado, tenemos pendiente la construcción del campamento de Toundourou y la construcción de los campamentos de "Moussa Maiga Costo" y de Harouna Bachili.



Campamento de Moussa Maiga Costo (Mali)



AGRICULTURA

Durante este año se ha revisado la situación de los tres perímetros agrícolas construidos en la Comuna Rural de Hombori.

En la población de Darawal se trabajan las 50 parcelas con regularidad y dan a las familias un soporte alimentario que antes era inexistente.

En Kobokiré, las 50 mujeres trabajan su huerto individualmente obteniendo de esta manera un mayor rendimiento.

Piscicultura

En época de lluvias, se forman grandes lagunas que desaparecen casi por completo en la estación seca. En estas lagunas se crían determinadas especies de peces, principalmente carpas y siluros. Estos peces se conservan durante la estación seca en piscinas, al llegar de nuevo la época de lluvia, salen de su refugio y repueblan la laguna durante 4 ó 5 meses.

Los buenos resultados de esta actividad han hecho que cada vez más pueblos quieran participar de los beneficios de la piscicultura, ya que incide directamente en su seguridad alimentaria.

En 2013 se han construido dos lagunas en Toundourou y Nesuma, y se han poblado de peces.



ECONOMÍA

Asociaciones de mujeres de Hombori

Existen cuatro asociaciones de mujeres en Hombori. Desde el año 2002, colaboramos con ellas a fin de patrocinar diferentes actividades (artesanía, agricultura, ganadería, estación de radio, etc.). Todos los años nos reunimos y hacemos entrega de 100.000 FCFA a cada asociación. Por su parte, nos entregan el balance de actividad económica del año anterior.



CULTURA

Deportes

Colaboramos en la formación de equipos de baloncesto, voleibol, balonmano y fútbol. Desde el año 2001 se han organizado 2 torneos de fútbol anuales en Hombori y en Garmi, en los que participan más de 30 equipos. Patrocinamos estos encuentros repartiendo material deportivo, entregando trofeos y premios en metálico a los equipos ganadores.



Pozo de Garmi (Mali)

Burkina Faso



Orfanato Santos Inocentes Ziniaré (Burkina Faso)

PROYECTOS ASISTENCIALES

Orfanato Home Kisito

Actualmente, el orfanato tiene capacidad para acoger a 100 niños, de entre 0 a 24 meses. Son niños abandonados, huérfanos o derivados de casos sociales, que pueden darse en adopción.

En 2013, hemos continuado enviando voluntarios, material y apoyo económico. Tenemos a disposición diversas memorias de voluntarios que relatan su experiencia en el centro. Se ha iniciado un proyecto en el que participamos del arquitecto Albert Faus que consiste en ampliar el edificio para dar mejor servicio a los niños acogidos con discapacidad y a los voluntarios que trabajen en el centro, ya que en el barrio no hay posibilidad de alojamiento.

C.A.R.M.E.N (Centro de Acogida y Reinserción para la Madre y el Niño)

Seguimos apoyando a este proyecto enviando voluntariado y material, además enviamos transferencias regularmente.

Orfanato Santos Inocentes en Ziniaré

En 2013 ha sido uno de los destinos preferidos por los voluntarios. El orfanato está a 40 km de Ouagadougou y alberga a 180 niños hasta 14 años.

Estamos en disposición de poder solucionar el problema del lavado de la ropa. Existe un almacén que anteriormente se había usado para tal fin pero se encuentra en desuso, en 2014 vamos a intentar rehabilitarlo, comprar nuevas lavadoras, el jabón y hacernos cargo de la factura de la electricidad.



Dormitorio de los niños del Orfanato Santos Inocentes en Ziniaré



SALUD

Reveillez-Vous Bons Citoyens

Colaboramos con esta asociación que tiene como principales medidas de actuación: ofrecer una asistencia básica y educativa a los niños y niñas con necesidades especiales, dar apoyo moral y económico a las familias, organizar talleres ocupacionales, otorgar becas de estudio y material ortopédico, y fomentar la relación y participación con otras entidades sociales del barrio para favorecer la aceptación de este colectivo por parte de la sociedad civil.

Por segundo año consecutivo hemos enviado voluntarios de larga duración que han ayudado a la gestión de la asociación, han impartido cursos de informática, alfabetización, primeros auxilios y ofrecido fisioterapia a los niños. Asimismo, la asociación tiene contratado a un profesor nativo y a una fisioterapeuta nativos que regularmente ofrecen sus servicios. Por otra parte, hemos de destacar el convenio firmado con la Universidad del País Vasco que ha permitido poder trabajar con uno de sus alumnos.

Para el 2014 prevemos que la asociación disponga de un edificio propio.

Clases de informática en Reveillez-Vous Bons Citoyens



CULTURA

Ensemble Culturel Kiswend Sida (Ouagadougou)

Año tras año, colaboramos con esta asociación que promueve y conserva las tradiciones culturales (música, percusión, danzas) del país, con la intención de crear un espacio cultural comunitario que facilite el acceso de las artes populares africanas a los jóvenes del distrito 16.

En Agosto de 2009 se instaló la primera piedra de un nuevo centro cultural y en el 2013 hemos continuado las conversaciones para que el gobierno de Burkina Faso y el de España se involucren en el proyecto.

Dirección general Ministerio de Cultura y Turismo de Burkina Faso



Entre rejas

La elaboración de este proyecto de investigación nace del deseo de mejorar la realidad en la que vivimos, viendo la realidad y necesidades de las prisiones africanas para estudiar posteriormente la mejor manera de aportar nuestra ayuda. Este proyecto ha sido realizado por: Débora Blanch y Agustín Pascual.

Senegal

Mercado en Senegal



SALUD

Mosquiteras

Campaña para la compra y la instalación de 300 mosquiteras.

Voluntariado

Se han enviado voluntarios sanitarios que han trabajado en los poblados de Ndokh y Toucar.

PEQUEÑO COMERCIO

Microcréditos

Se han dado microcréditos a 15 mujeres de Ndokh para desarrollar las actividades del pequeño comercio.

MEDIOAMBIENTE

Luz en Ndokh

En 2013 se ha ejecutado la primera fase del proyecto, con la instalación de veintidós equipos solares de 50W. En estos momentos, más de la mitad de las familias de Ndokh disponen ya de un suministro eléctrico básico a 12V.

Se ha priorizado las instalaciones de luz en las cocinas, y en los lugares de estudio de niños y jóvenes, mejorando sustancialmente el entorno doméstico.

El proyecto continua en 2014, y se puede seguir al día en el blog: www.luzenndokh.com

AGUA Y SANEAMIENTO

Construcción de un nuevo pozo de gran diámetro con el patrocinio de Aquarium Ges de Vic que lleva el nombre de nuestro voluntario Guillem Martín.

EDUCACIÓN

Donación de material

También se ha entregado material a los alumnos de varias poblaciones gracias a



Proyecto "Enciende una Luz en Ndokh" (Senegal)



Donación de material escolar (Senegal)

CONTRAPARTES

Contrapartes

Continuamos trabajando con la contraparte en Senegal, la asociación Lengo Hand in Hand, que trabaja principalmente contra todas las formas de discriminación, analfabetismo y pobreza de la zona. Colaboramos estrechamente con ellos para ayudar a mejorar la calidad de vida de los senegaleses y procurarles su desarrollo social y económico.

Otros países

España

Proyecto EOS

El incremento a lo largo de estos últimos años del número de niños tutelados o atendidos por los servicios de protección a la infancia evidencia una situación social que ha empeorado la vulnerabilidad de muchos niños y adolescentes y ha requerido más intervención por parte de las administraciones públicas para protegerlos. Tratándose de una infancia excesivamente invisible y silenciada, la implicación y la eficacia son especialmente necesarias en la ayuda a este sector en riesgo. La complejidad de la ayuda se constata por el aumento de necesidades de atención y de protección.

Proyecto EOS pretende dar respuesta a las necesidades individuales de cada niño a través de una ayuda profesional especializada hasta que la situación personal y de vida del menor se estabilice, así como de un seguimiento a largo plazo de estos menores que contribuya a su óptima integración social.

Voluntarios en España

Pilar Moya, Esther Flores, Rubén Tello, Laura Pascual, Rut Jariod, Noemí Jariod, Francisco Lara, Carmen Corrales, Rafael Jariod, Javier Fernández, Eva Kulesza, Cristina Gómez, Isabel Cullerell, Cristina González, Patricia Vega, Blanca Morales, María Berzosa, Oscar Oyuelo, Miguel Bergua, Esther Sarroca, Salvador Sala, Mónica Roig, Rosilene Pelener.

Los delegados también realizan labores de voluntariado (ver delegaciones).

Mozambique

Desde hace 8 años, ayudamos económicamente al proyecto Casa Hogar de Amizade, que acoge a niños abandonados. Por primera vez hemos enviado voluntariado que ha colaborado en el Orfanato Casa da Criança Madre Maria Clara.

Perú

Hemos participado económicamente en el proyecto de Palau Solidari Camí Reial y en la escuela de la Inmaculada de Ica.

Honduras

Hemos colaborado con la ONG Vida y Libertad en el envío de varios voluntarios a la casa hogar de la misma asociación en Ciguatetepeque.

Colombia

Hemos colaborado con la ONG Vida y Libertad en el envío de voluntarios a la casa hogar de Medellín.

Irak

Nuestro voluntario Oscar Navarro ha llevado su proyecto Taller de Somnis a las escuelas y hospitales del Kurdistan Irakí.

CC ONG Alemania

proyecto en México

AUTOCONSTRUCCIÓN DE MÓDULOS COMUNITARIOS EN 3 LOCALIDADES DE JALISCO.
Capacitación de la técnica constructiva Super Adobe (Proyecto DIF JALISCO).

Este proyecto del DIF Jalisco, surgió por la necesidad de autoconstruir Centros Comunitarios en tres distintas comunidades de Jalisco por los mismos habitantes, con el fin de que contaran con un lugar de reunión para poder desarrollar diversas actividades relacionadas con el bien público. Se buscó una técnica constructiva de bajo costo así como ecológica, que fuera accesible y rápida de aprender por la comunidad, siendo así la llamada Súper Adobe.

RESCATE COMUNITARIO MASEUAL MIJTOTIANI, la danza como medio de rescate del Espacio Habitacional, Cuetzalan, Puebla.

Este proyecto busca apoyar el desarrollo de todo espacio habitacional, (espacio público: plazas, auditorios, centros comunitarios, centros de enseñanza, talleres de artes y oficios, áreas de cultivo; y espacio privado: casas habitación) que sirvan para fomentar y preservar el patrimonio biocultural de la comunidad en el cual la reintegración de la danza como una tradición fundamental para el desarrollo del conocimiento y como el eslabón que une el territorio y la cultura, se convierte en el medio de financiamiento, sustento y desarrollo para promover su conservación y difusión.

PROYECTO COMUNITARIO SOSTENIBLE DE AUTOPRODUCCION DE ESPECIES NATIVAS. La Florida, Municipio del Cardonal, Hidalgo.

Por medio del descubrimiento y la aproximación al habitante de la Florida y desde la idea de la integración del espacio y la cultura que se conjuntó a través de un procedimiento denominado encuentro de saberes entre el conocimiento y la sabiduría propios a un determinado lugar: se busca restaurar el concepto de arraigo y pertenencia al sitio; donde el habitante explota sus capacidades desde su entendimiento, experiencia y relación con el entorno.

El medio de desarrollo de este proyecto consiste en reintegrar la autoproducción de especies nativas, en conjunto con la configuración natural del territorio y los bienes biológicos que el habitante reconoce como parte de su vida con la creación y apropiación de técnicas estratégicas aplicadas en edificaciones tanto existentes como nuevas.

Para más información: www.cooperacioncomunitaria.org

Proyectos

Programas



Sensibilización

ACCIONES

KO Digital, Festival Internacional de Cine Solidario

(www.kofestivalsolidari.com) Festival anual de cortos cinematográficos celebrado en Sant Sadurní d'Anoia.

Conferencias

A lo largo del 2013 hemos realizado diversas conferencias en escuelas y asociaciones:

- Conferencia en la Biblioteca Ignasi Iglesias de Can Fabra (Barcelona)
- Conferencia y visita al Ayuntamiento y paseo por la ciudad (Vilanova i la Geltrú)
- Conferencia sobre el Orfanato Santos Inocentes (Sant Sadurní d'Anoia)
- Conferencia sobre el Proyecto CARMEN (Sant Sadurní d'Anoia)
- Conferencia sobre los proyectos de CC ONG (Samper de Calanda)
- Cuenta cuentos solidarios en la Biblioteca Armand Cardona Torrandell (Vilanova i la Geltrú).
- Conferencia "Escuelas en Mali" en la Escuela Pia Nuestra Señora (Barcelona)
- Conferencia en la escuela El Carmen en el local Amics del Cinema sobre Cooperación Internacional (Sant Sadurní d'Anoia).
- Participación en las Jornadas de Cooperación (La Garriga)

Formación de voluntarios

Este año se han formado a 82 personas desplazadas al extranjero y a 23 que han trabajado en España.



Paseo solidario en Vilanova i la Geltrú

Participaciones en ferias, exposiciones y actuaciones

- Afrocaña 2013 (Barcelona)
- Concierto solidario en beneficio de la asociación Reveillez-vous Bons Citoyens(Caldes de Montbui)
- Exposición fotográfica de la construcción de una laguna en Mali (El Masnou)
- Exposición sobre la problemática del agua en África (Reinosa)
- Participación en la Feria Santa Quiteria (Samper de Calanda)
- Exposición en el museo de Gavà "¿Cómo se construye un pozo?" (Gavà)
- Participación en la Feria de Entidades (Gavà)
- Mesa redonda "Cooperem en la Diversitat" (Barcelona)
- Feria de Entidades solidarias en Vilanova i la Geltrú.
- Concierto solidario (Madrid)
- MINGLES reunión conferencia (Madrid)
- Torneo de Padel solidario a favor del Proyecto Sanitario en Ndokh (Villa del Prado, Madrid)
- Deportistas Solidarios, carrera en benéfico del Proyecto Luz en Ndokh (Madrid)
- Prueba deportiva Pirineos Non Stop a favor de Luz en Ndokh (Huesca)
- Participación en la Quincena Solidaria (Sant Sadurni d'Anoia)
- Participación en el Festival Multikulti (Huesca)
- Nueno Rock (Huesca)
- Caminata solidaria en Caldes de Montbui (Barcelona)



campañas de emergencia 13



Reparto de alimentos en Hombori

Mali

A principios del 2013 el norte de Mali estaba ocupado por diversos grupos armados, predominando uno de corte islámico moderado que se había hecho con la mayor parte del territorio derrocando a otros grupos más radicales. Mientras tanto el gobierno de Mali que se ve seriamente amenazado, junto con la ayuda de otros países, entre los que destaca Francia, inicia un conflicto armado. Tras varios meses de ataques y miles de muertos directos e indirectos finalmente se pacta el fin de la guerra en julio del 2013, celebrándose nuevas elecciones. El nuevo presidente se enfrenta ahora a muchos retos para poder reconstruir el país.

Poco a poco muchas personas regresan a sus casas y a sus antiguos negocios para intentar reconstruir lo que la guerra les quitó. A pesar de ello, todavía quedan miles de refugiados que emigraron huyendo del conflicto.

No hemos dejado de enviar ayuda a los refugiados, prueba de ello ha estado la campaña del año pasado. Este año, de nuevo, hicimos una nueva recogida de fondos para destinarlos a productos de primera necesidad.



Voluntarios enviados al extranjero

**FRONTIERE
MALI-SENEGAL**





Países donde han colaborado los voluntarios: Burkina Faso, Senegal, Mali, Honduras, Marruecos, Mauritania, Irak, Mozambique, Bielorusia, Nicaragua, Colombia, Ghana, México y España.

Enero

Javier Otero, Francisco Mora, Roser Serrano, Jordi Santacana, Isabel Pérez, Concepción López, Lourdes Candela, Nerea Gil.

Febrero

Montse Cantí.

Marzo

Maria Ángeles Santana, Julio Maria Martínez.

Abril

Carmen Alicia Rodríguez, Maria Ángelez Cendón.

Mayo

Oscar Navarro, Xavier Mercader.

Junio

Besay Guayasen Marrero, Omar García, Guillermo Sanz.

Julio

Sílvia Margalef, Alexandra Morales, Roger Salmurri, Iker Echeverria, Marta Bosch, Laura Reques, Laura Figuerola, Beatriz Alberdi, Iñaki Castell-Ruíz, Paula Ota, Luna Isasa, Celia Martín, Antonio José San Roma, Raquel González, Susana Casas, José Antonio Quesada, Raquel Blazquez.

Agosto

Juan Carlos Ibisate, Isabel Pérez, Maria Tristan, Rosa Maria Udina, Laura García, David Tutusaus, Manuel González, Lucía Cellerino, Olat Díez, Cristina Atienzar, Miguel Ruíz, Ana Maria Fuertes, Maria Isabel Mico, Sílvia Vuelta, Noemí Mayoral, Germán Guirado, Ruth Gallego, Laia Vallet, Genoveva Abril.

Septiembre

Jesús Llorente, Carmen Corrales, Rafael Jariod, Jesús Pérez, Fernando Rico, Juan Plaza.

Octubre

Manuel Quirós, Marta Estatuet, Agustín Enrique, Débora Blanch, Catherine Llopis, Miguel Ángel Gómez.

Noviembre

Susana Hernández, Ramón Suriol, Núria Canals, Sheila Cabrera, Ana Silvia Giménez, Belinda Roca.

Diciembre

Moro Diabaté, Ana María Fuertes, María Pilar Díaz, Clara Agut, Cándida Melgares, Délia Zorzo, Eloy Fernández.

Agradecemos la colaboración y el entusiasmo de todos los voluntarios que año tras año participan en nuestros proyectos supervisándolos y a la vez aportando nuevas ideas para mejorarlos.

Colaboradores

Gracias al apoyo y a la colaboración que constantemente nos aportan todos los ayuntamientos, entidades y clubs de fútbol que han estado y están a nuestro lado, hacen posible la realización de cada una de las actividades y proyectos de esta organización con el fin de erradicar la pobreza y ofrecer toda la ayuda posible a los países en vías de desarrollo.

Ayuntamientos

Alella	Olivella
Almenar	Ouagadougou
Alt Àneu	Pacs del Penedès
Alta Fulla	Palau Solita i Plegamans
Ascó	Preses
Barcelona	Sabadell
Bàscara	Samper de Calanda
Begur	Sant Celoni
Bellver de Cerdanya	Sant Cugat de Sesgarrigues
Cabanès	Sant Esteve de Palautordera
Caldes de Montbuí	Sant Esteve Sesrovires
Celrà	Sant Pere de Riudevitlles
Chiclana de la Frontera	Sant Pol de Mar
El Masnou	Sant Miquel d'Olèrdola
El Perelló	Sant Sadurní d'Anoia
Dosrius	Subirats
Fornells de la Selva	Tàrrrega
Gavà	Teià
Girona	Terrassa
Homborí	Torreclaverit
L'Hospitalet de Llobregat	Vallfogona de Balaguer
Huesca	Ventalló
La Granada	Vilablareix
La Palma d'Ebre	Vila Sacra
La Pobla de Lillet	Vilasar de Mar
La Pobla de Mafumet	Vilanova de Segrià
Les Cabanyes	Vilanova i la Geltrú
Llançà	Villa del Prado
Masquefa	Vilobí del Penedès
Navarcles	Urretxu
Navata	Zumàrraga
Olèrdola	

Organismos públicos

AECID, Agencia Española de Cooperación Internacional al Desarrollo
Consell Comercial de l'Alt Penedès
Diputación de Girona
Diputación Provincial de Huesca
Diputación de Tarragona
Diputación de Teruel
Diputación de Zaragoza
Generalitat de Catalunya, Servei Català de Salut
Generalitat de Catalunya, Servei Català d'Educació
Generalitat de Catalunya, Innovació Universitats i Empresa
Gen. de Catalunya, Promo. de la Pau i dels drets Humans
Hospital de Sant Joan de Déu
Hospital Universitari de Bellvitge
Ministerio de Cultura de Malí
Ministerio de Transportes de Malí
Embajada España en Malí
Universitat Autònoma de Barcelona
Universitat de Barcelona
Universidad de la Laguna
Universidad Miguel Hernández, Elche
Universitat Politècnica de Catalunya
Universidad Computense de Madrid
Universidad del País Vasco

Redes

AGRUPACIÓN DE PEQUEÑAS Y MEDIANAS ONGs DE ESPAÑA
AGRUPAMENT DE PETITES I MITJANES ONGs DE CATALUNYA
COORDINADORA D'ONG de Girona i alt Maresme
FEDERACIÓ CATALANA DE VOLUNTARIAT SOCIAL
SOLAR COOKERS INTERNATIONAL (EEUU)

Colaboraciones

Ambulancias Domingo
Artmesart SCP
Cava Castelo Pedregosa
Colegio de Abogados de Huesca
Colegio de Ingenieros Técnicos de Aragón
Gasdie S.L.
Manipulados metálicos
MINGLES
Promofest
Tete i Lolo and CO
Vila Associats Management Serveis

Xavier Casas (fotógrafo)
MANIPULADOS Y ACABADOS METÁLICOS
OLD TEDDY'S COMPANY
TOMBOU & ESATOM

Entidades

Asociación de Comerciantes de Homborí
Asociación de Empresarios de Castell-Platja d'Aro
Asociación de Jubilados de Homborí
Asociación Llar Nova Esperança
A. de Mayores Virgen de la Soledad de Chiclana de la Frontera
Asociación de Mujeres de Homborí
Ateneu del món
Bomberos Humanitarios
Casa de Acogida Carmen de Ouagadougou
Centre de normalització lingüística Alt penedès - Garraf
Clínica Universitaria Dexeus de Barcelona
Cruz Roja Mónaco en Burkina Faso
Fundación Alex
Fundación Barraquer
Fundación Deportistas Solidarios en Red
Fundación Gloria Sanz
Fundación Hazlo Posible
J.A.R.C. (Joves Agricultors i Ramaders de Catalunya)
Ko & Digital, Festival Internacional de Cine Solidario
La Caixa, Obra Social
ONG l'Ateneu del Món
ONG Lanzarote Help
ONG La Rotllana
ONG Palau Solidari Cami Reial
Orfanato Home Kisito de Ouagadougou
Payasos Sin Fronteras
Pere Casaldàliga
Qui té a qui?
Soñar despierto

Clubs de fútbol participantes

ESPAÑA

ESCOLA DE FÚTBOL ST SADURNÍ (Barcelona)
F.C. BARCELONA (Barcelona)
REAL MADRID C.F. (Madrid)
RAYO VALLECANO (Madrid)
R.C.D. ESPAÑOL (Barcelona)
SAMPER DE CALANDA CLUB DE FÚTBOL (Teruel)
U.D. ALMERIA (Almería)

ÁFRICA

DARAWALL, CLUB DE FÚTBOL (Malí)
ENSEMBLE CULTUREL FÚTBOL (Burkina Faso)
GARMÍ, CLUB DE FÚTBOL (Malí)
HOMBORI, CLUB DE FÚTBOL (Malí)

Convenios

ASSOCIATION RÉVEILLEZ-VOUS BONS CITOYENS

AYUNTAMIENTO DE OLÈRDOLA (Barcelona)

BANCAJA

CENTRE DE FORMACIÓ EMPRESARIAL DEL PENEDÈS

CENTRE DE NORMALITZACIÓ LINGÜÍSTICA ALT PENEDÈS — GARRAF

HOSPITAL DE BELLVITGE

LA CAIXA

MAS ALBORNÀ – SANT TOMÀS

TRANSPORTS DE BARCELONA I FERROCARRIL METROPOLITÀ DE BARCELONA

UNIVERSIDADES

Universitat Politècnica de Catalunya

Universitat Autònoma de Barcelona, Facultat de Ciències de l'Educació

Universitat de Barcelona, Facultat de Ciències Polítiques i de Sociologia

Universidad Miguel Hernández, Elche

Institut Universitari Dexeus (Barcelona)

Universidad de la Laguna

Universidad Computense de Madrid

Universidad del País Vasco

Hermanamientos

ASOCIACIÓN DE MAYORES VIRGEN DE LA SOLEDAD DE CHICLANA DE LA FRONTERA
(Cádiz)

CEIP ERAMPRUNYÀ (Gavà)

ASSOCIATION DE TOUAREGS RÉSIDANTS À HOMBORÍ

Informe económico

Balance de situación 31/12/2013

Activo	Euros
Inversiones inmateriales	
Derechos delegaciones	300.000,00
Tesorería	15.703,98
TOTAL	315.703,98

Pasivo	Euros
Fondos propios	
Derechos delegaciones	300.000,00
Proyectos en curso	15.703,98
TOTAL	315.703,98

Cuenta de Resultados 31/12/2013

A) GASTOS	Euros
Proyectos	2.166.484,47
Otros gastos	
I. Personal salarios	2.156,15
II. Seguros sociales	484,85
III. Comisiones bancarias	1.735,63
IV. Seguros	350,00
TOTAL	2.171.195,10
B) INGRESOS	Euros
Cuotas usuarios, afiliados y legados en efectivo	202.960,93
Subvenciones oficiales	57.361,70
Donaciones y legados en material	200.167,35
Ingresos por servicios diversos	1.710.703,97
Ingresos financieros	1,15
TOTAL	2.171.195,10

Cuenta de Resultados 31/12/2013 **CC ONG ALEMANIA**
(pendiente de recepción)

Cuenta de Resultados 31/12/2013 **CC ONG MÉXICO**
(pendiente de recepción)

Todas las cuentas de CC ONG están auditadas

Más información en [WWW.CCONG.ES](http://www.ccong.es)



CC ONG
AYUDA AL DESARROLLO

www.ccong.es

938 183 965